



20 VÝROČNÁ 17 SPRÁVA

PANORAMATICKÝ
PREHĽAD ROKA



SÚDNY DVOR
EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie: garant ochrany práva Únie pre 500 miliónov občanov

curia.europa.eu





20 **VÝROČNÁ**
17 **SPRÁVA**

**PANORAMATICKÝ
PREHĹAD ROKA**

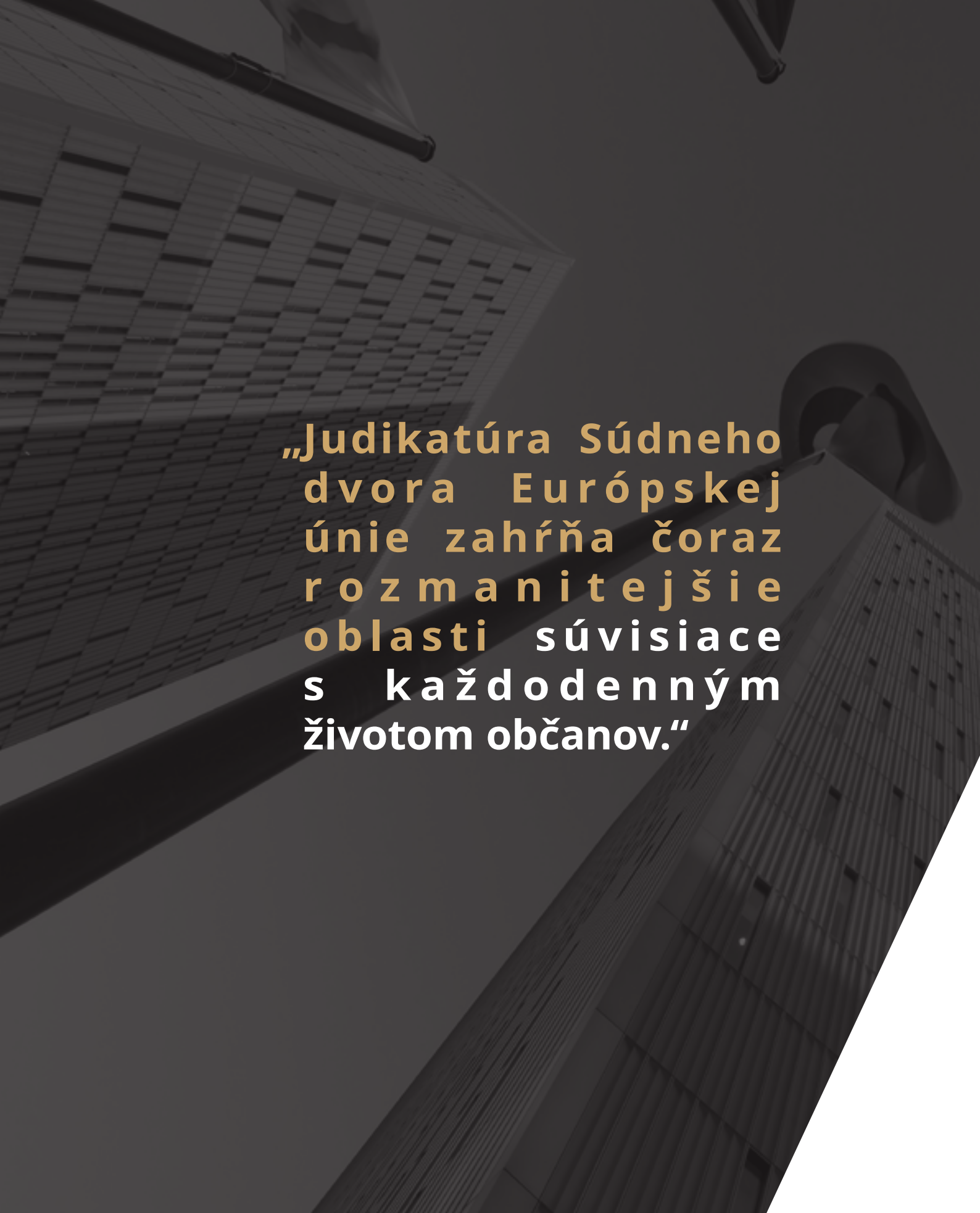
Súdny dvor Európskej únie je jednou zo siedmich európskych inštitúcií.

Ako súdny orgán Únie má za úlohu zabezpečovať dodržiavanie európskeho práva, pričom dbá na jednotný výklad a jednotné uplatňovanie Zmlúv. Táto inštitúcia prispieva k zachovávaní hodnôt Únie a svojou judikatúrou sa podieľa na budovaní Európy.

Súdny dvor Európskej únie sa skladá z dvoch súdov, ktorými sú „Súdny dvor“ a „Všeobecný súd Európskej únie“.

Obsah

Predslov predsedu	5
1/ Rok 2017 rýchly pohľad	
A/ Rok v obrazoch	7
B/ Rok v číslach	14
2/ Súdna činnosť	
A/ Ohliadnutie sa za významnými rozsudkami roka	17
B/ Kľúčové čísla súdnej činnosti	36
3/ Rok otvorenosti a interakcie	
A/ Významné podujatia	41
B/ Kľúčové čísla	46
4/ Administratíva v službách súdництва	
A/ Výkonná, moderná a viacjazyčná administratíva	49
B/ Čísla a projekty	51
5/ Pohľad do budúcnosti	56
6/ Zostaňte pripojení!	58



„Judikatúra Súdneho
dvora Európskej
únie zahŕňa čoraz
rozmanitejšie
oblasti súvisiace
s každodenným
životom občanov.“



PREDSLOV PREDSEDU

Pre inštitúcie Únie, ako aj pre členské štáty, bol rok 2017 príležitosťou na oslavu 60. výročia podpísania Rímskych zmlúv. Na tento účel sa na Súdnom dvore Európskej únie v Luxemburgu uskutočnilo stretnutie predsedov ústavných a najvyšších súdov členských štátov na tému európskej justičnej siete.

Práve v tomto kontexte bola v apríli 2017 vytvorená pod záštitou Súdneho dvora Európskej únie „justičná sieť EÚ“ (JSEÚ) s cieľom posilniť spoluprácu medzi Súdny dvorom a vnútroštátnymi súdmi na účely kvalitného európskeho súdnictva. Viacjazyčná platforma, ktorá bola v tejto súvislosti vytvorená, má za cieľ podporiť vzájomné povedomie o judikatúre Únie a členských štátov a prehĺbiť dialóg medzi Súdny dvorom a vnútroštátnymi súdmi. Tento dialóg, ktorý existuje už od zakladajúcich zmlúv prostredníctvom prejudiciálneho konania a ktorý je skutočným „základným kameňom“ súdneho systému Únie, má teraz neformálnejšie pokračovanie v podobe JSEÚ.

Pokiaľ ide o súdne hľadisko, Súdny dvor Európskej únie vydal niekoľko rozsudkov, ktoré sa priamo dotýkajú záujmov občanov. Možno spomenúť najmä rozsudky o nosení moslimskej šatky na pracovisku, o právach cestujúcich v leteckej doprave, o službe Uber Pop,

o prístahovaleckej politike alebo aj o dôkaze o chybnosti vakcíny. Všetky tieto a mnohé ďalšie rozsudky svedčia o tom, že judikatúra Súdneho dvora Európskej únie sa už neobmedzuje len na hospodársku oblasť, ale že zahŕňa stále rozmanitejšie oblasti súvisiace s každodenným životom občanov.

Pokiaľ ide o štatistiky, na Súdny dvor a Všeobecný súd bol podaný rekordný počet 1656 vecí. Na samotný Súdny dvor bolo podaných až 739 vecí, z toho 533 návrhov na začatie prejudiciálneho konania. Odhliadnuc od zhruba štyridsiatich podobných vecí týkajúcich sa práv cestujúcich v leteckej doprave v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov, štatistiky preukazujú rovnováhu medzi podanými vecami (739) a skončenými vecami (699) počas roka 2017. Samotný Všeobecný súd zvýšil svoju produktivitu asi o 20 % v porovnaní s rokom 2016 (895 skončených vecí), pričom naďalej podstatne skracoval priemernú dobu

na vybavenie vecí (približne 16 mesiacov, teda o 40 % kratšia ako v roku 2013).

V októbri 2017 nadácia „Princezná z Astúrie“ udelila Európskej únii cenu svornosti za jej „jedinečný model nadnárodnej integrácie“. Toto ocenenie, ktoré sa v hispánskych krajinách považuje za ekvivalent Nobelovej ceny za mier, je prejavom uznania, pokiaľ ide o príspevok Únie a jej inštitúcií k zachovaniu mieru a k celosvetovému šíreniu hodnôt, akými sú sloboda, ľudské práva a solidarita. V globálnom kontexte, ktorý je stále poznačený terorizmom, migračnou krízou a separatizmom, nadácia pripomína všetkým tým, ktorí pracujú pre Európu, nevyhnutnosť bezvýhradného angažovania sa v prospech týchto základných hodnôt s cieľom zabrániť opakovaniu tragédie druhej svetovej vojny a privediť mier a prosperitu obyvateľom európskeho kontinentu.

Koen **LENAERTS**
predseda Súdneho
dvora Európskej únie



7

**Rok
2017**

RÝCHLY POHĹAD

A

ROK V OBRAZOCH

Január

11. január

Konferencia pri príležitosti pripomenutia si 10. výročia pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii

Bulharsko a Rumunsko oficiálne pristúpili k Európskej únii 1. januára 2007 v rámci piateho rozšírenia EÚ. Súdny dvor si pripomína toto desiate výročie konferenciou, na ktorej sa zúčastňujú nezávislé osobnosti, ako aj členovia súdov a zamestnanci.



31. január

Rozsudok *Lounani*

Žiadosť o azyl osoby, ktorá sa podieľala na činnostiach teroristickej siete, možno zamietnuť, aj keď táto osoba nespáchala teroristické činy osobne, nepodnecovala na ich spáchanie, ani sa na ich spáchaní nepodieľala (C-573/14). (pozri stranu 17)



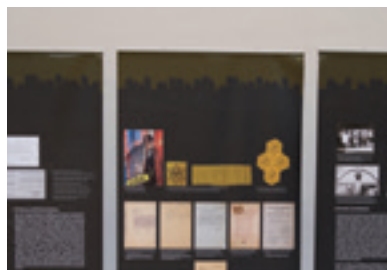
Február

ERAZ

1. február

Vernisáž výstavy „Between Shade and Darkness: osudy luxemburských Židov v rokoch 1940 až 1945“

Pri príležitosti medzinárodného dňa, ktorý Spojené národy venovali pamiatke obetí holokaustu, je na Súdnom dvore umiestnená výstava spracovaná Múzeom národného odporu v Esch sur Alzette (Luxembursko), zameraná na osudy židovských komunít Luxemburska počas nacistickej okupácie od vyhostenia Židov z krajiny po deportáciu do get a koncentračných a vyhladzovacích táborov.



9. február

Na Súdny dvor je podaná vec IR

Môže katolícka organizácia prepustiť pracovníka, ktorý vykonáva riadiacu právomoc, z dôvodu jeho druhého manželstva po rozvoze (C-68/17)?

9. február

Oficiálne odovzdanie „Erma di Socrate“

Na Súdnom dvore je vystavená socha zo zbierky Farnese, ktorú zapožičalo Národné múzeum archeológie v Neapole. Na replike originálnej sochy z bronzu z konca 4. storočia pred n. l., vyhotovenej v 3. storočí n. l., je zobrazená veta Sokrata vyňatá z Kritóna od Platóna: „Odvždy platí, že sa nechám presvedčiť len odôvodnením, ktoré sa mi podľa môjho spôsobu myslenia zdá byť najlepšie“. Táto veta symbolizuje absolútnu slobodu myslenia filozofa, nezávislú od akéhokoľvek podmieňovania s výnimkou dodržiavania zákona, čo preukazuje tak, že radšej zomrie, ako by mal porušiť zákony mesta napriek ich nespravodlivosti.



14. marec**Rozsudky G4S Secure Solutions, Bougnaoui a ADDH**

Podnik môže zakázať svojim zamestnancom, ktorí sú v priamom kontakte so zákazníkmi, aby na viditeľnom mieste nosili **akékoľvek politické, filozofické alebo náboženské symboly**, a to pod podmienkou, že tento zákaz je založený na koherentnej a systematickej vnútornej politike, ktorá je súčasťou pracovného poriadku. (C-157/15) a (C-188/15). (pozri stranu 22)

15. marec a 14. september**Noví členovia Dvora audítorov a Komisie**

Dňa 15. marca skladá člen Dvora audítorov **Juhan Parts** (Estónsko) slávnostný sľub stanovený Zmluvami.

Dňa 14. septembra skladá sľub aj ďalšia členka Dvora audítorov **Ildikó Gáll-Pelcz** (Maďarsko), ako aj členka Európskej komisie **Mariya Gabriel** (Bulharsko) zodpovedná za portfólio „Digitálna ekonomika a spoločnosť“.

Členovia Dvora audítorov a Komisie sa na slávnostnom zasadnutí, ktoré sa koná na Súdnom dvore Európskej únie, zaväzujú dodržiavať záväzky vyplývajúce z ich funkcií.

**27. marec****Fórum sudcov a 60. výročie Rímskych zmlúv**

Súdny dvor pozýva predsedov ústavných a najvyšších vnútroštátnych súdov. Cieľom je spropagovať skutočnú európsku justičnú sieť a vyzdvihnúť príspevok vnútroštátnych súdov, ktoré ako prvé uplatňujú právo Únie, počas týchto 60 rokov európskej spolupráce. (pozri stranu 41)

**15. až 22. apríl****Oficiálna návšteva Spojených štátov**

Delegácia Súdneho dvora navštívila Spojené štáty v rámci „Luxemburského fóra 2017“ s cieľom pokračovať v dialógu so svojimi americkými partnermi, ktorý začal približne pred 20 rokmi. (pozri stranu 43)



Viac

4. máj

Rozsudok Pešková a Peška

Kolízia medzi lietadlom a vtákom predstavuje mimoriadnu okolnosť, ktorá môže oslobodiť leteckého dopravcu od jeho povinnosti platiť náhradu v prípade **veľkého meškania letu** (C-315/15). ([pozri stranu 19](#))

21. až 24. máj

Oficiálna návšteva Fínska

Delegácia Súdneho dvora navštívila Fínsko, aby sa stretla s členmi Najvyššieho súdu, Súdu v Helsinkách, Európskej chemickej agentúry, Najvyššieho správneho súdu, ako aj s prezidentom Fínskej republiky Saulim Niinistöom.



24. až 28. máj

Oficiálna návšteva Talianska

Delegácia Súdneho dvora navštívila Taliansko v rámci oficiálnej návštevy, počas ktorej sa stretla s členmi Ústavného súdu, Vyššej súdnej rady, Štátnej rady, Rady predsedníctva pre správne súdnictvo, Najvyššieho kasačného súdu, ako aj s prezidentom Talianskej republiky Sergiom Mattarellom.



Jún

8. jún

Nástup do funkcie nového sudcu Všeobecného súdu

V rámci druhej fázy reformy súdnej štruktúry inštitúcie skladá sľub **Colm Mac Eochaidh** (Írsko), čím sa zvyšuje počet sudcov Všeobecného súdu na 45.



11. až 13. jún

Návšteva delegácie Všeobecného súdu na Najvyšších súdoch Škótska (Edinburgh)

V rámci prehlbovania spolupráce s ústavnými a najvyššími súdmi členských štátov delegácia Všeobecného súdu navštívila Škótsko a konkrétne Court of Session a High Court of Justiciary (Edinburgh).



21. august

Na Súdny dvor je podaná vec *Google*

Francúzska Štátna rada sa Súdneho dvora pýta, aká je územná pôsobnosť povinnosti vykonať **odstránenie odkazov** na osobné údaje (C-507/17).



4. október

Nástup do funkcie nového sudcu Všeobecného súdu

Pokračovanie druhej fázy reformy: sľub skladá **Geert De Baere** (Belgicko). Počet sudcov Všeobecného súdu sa tým zvyšuje na 46.



16. október

Oficiálna návšteva Európskeho súdu pre ľudské práva

V rámci svojej dlhodobej spolupráce sa Súdny dvor Európskej únie a Európsky súd pre ľudské práva každý rok stretávajú v Luxemburgu alebo Štrasburgu, aby si vymieňali názory na vývoj judikatúry v oblasti základných práv. Tento rok delegácia Súdneho dvora zložená z predsedu, podpredsedu a devätnástich členov navštívila Štrasburg, aby sa zúčastnila na pracovných stretnutiach s členmi Európskeho súdu pre ľudské práva.



26. október

Na Súdny dvor je podaná vec *Blaise a i.*

Táto vec sa týka povolenia uviesť na trh **glyphosát** a otvára otázku spoľahlivosti a nestrannosti postupu hodnotenia Komisiou (C-616/17).

November // December //

27. november

Na Súdny dvor je podaná vec *M. A. a i.*

High Court (Írsko) požaduje, aby Súdny dvor objasnil dôsledky **Brexitu** na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl (C-661/17).

1. december

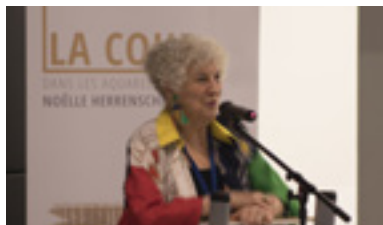
Konferencia pri príležitosti pripomenutia si 100. výročia nezávislosti Fínska

Vyhlasenie nezávislosti Fínska prijal fínsky parlament 6. decembra 1917. Pri príležitosti osláv tohto 100. výročia členovia Súdneho dvora a Všeobecného súdu pozývajú niekoľko významných osobností a fínskych zamestnancov na konferenciu vo veľkej pojednávacej miestnosti.

7. december

Vernisáž výstavy „Súdny dvor v akvareloch Noëlle Herrenschildtovej“

Pri príležitosti vydania Aktov z fóra „Sieť v európskej justícii: záruka kvalitného súdnictva“ je v hlavnej hale Súdneho dvora umiestnená výstava francúzskej akvarelistky-reportérky Noëlle Herrenschildtovej, ktorá vytvorila sériu akvarelov počas Fóra sudcov 27. marca pri príležitosti 60. výročia Rímskych zmlúv. ([pozri stranu 41](#))



14. december

Na Všeobecný súd je podaná vec *Luxembursko/Komisia*

Luxembursko žiada Všeobecný súd, aby rozhodol o záväznom daňovom stanovisku, ktoré vydalo vo vzťahu k spoločnosti **Amazon** (T-816/17).

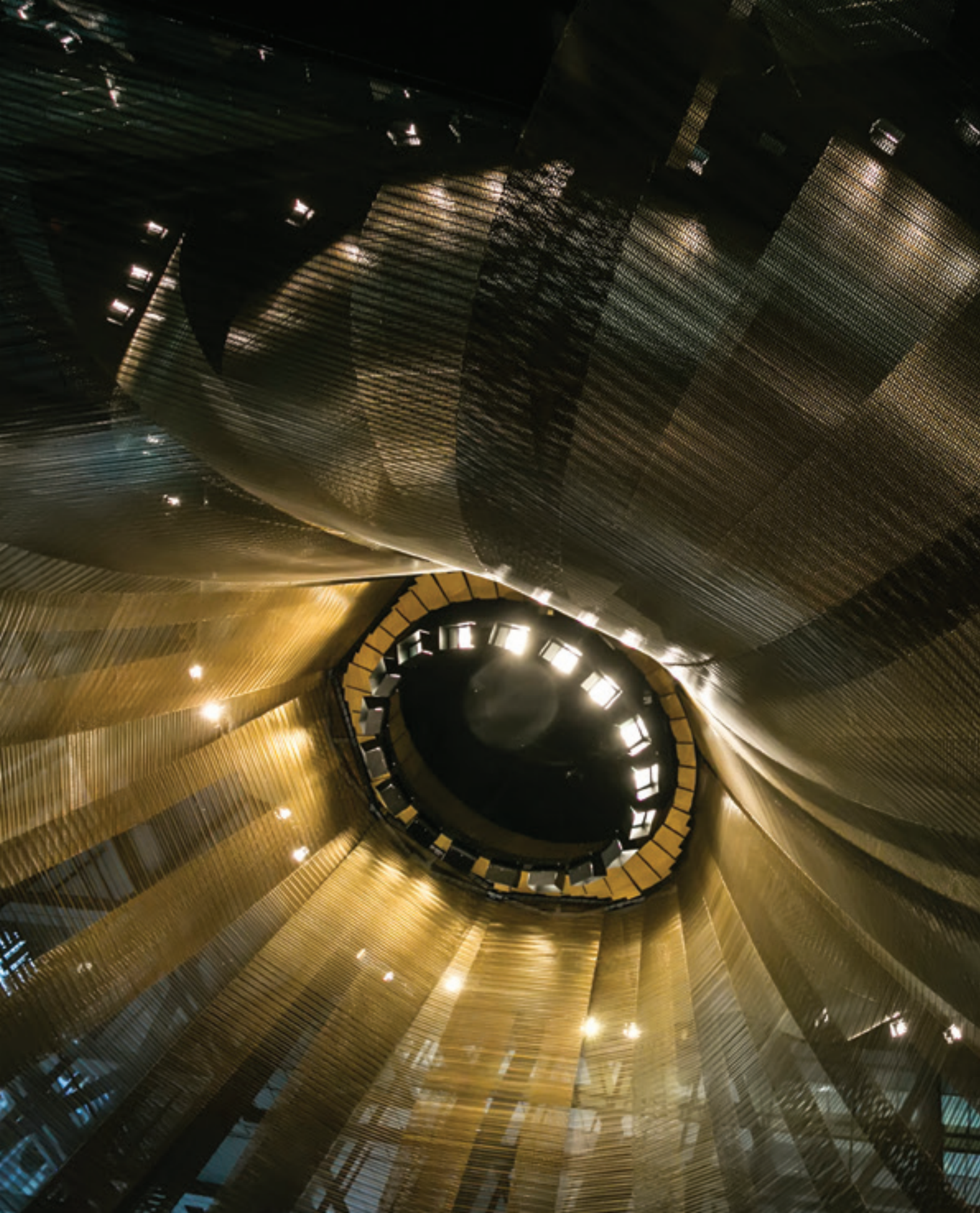


20. december

Rozsudok *Asociación Profesional Elite Taxi*

Služba skontaktovania s neprofesionálnymi vodičmi poskytovaná spoločnosťou **Uber** patrí medzi služby v oblasti dopravy a členský štát môže stanoviť, že na jej poskytovanie sa vyžaduje licencia (C-434/15). ([pozri stranu 24](#))





B ROK V ČÍSLACH

Rozpočet inštitúcie 2017

399

miliónoch eur

Zo štatistického hľadiska sa rok 2017 vyznačoval veľmi intenzívnou súdnou činnosťou. Celkový počet vecí podaných v roku 2017 (1 656 vecí) bol mierne vyšší ako v roku 2016, počet skončených vecí v roku 2017 zostal na vysokej úrovni (1 594 vecí).

Táto pracovná záťaž sa premietla aj do činnosti administratívy, ktorá súdy každodenne podporuje.

75

sudcov

11

generálnych advokátov

z 28 členských štátov

2 174

úradníkov a zamestnancov

40 %

mužov
850

60 %

žien
1 324

Súdny rok (oba súdy spolu)

1 656

začatých vecí

1 594

skončených vecí

154 336

procesných dokumentov zapísaných
do registra kancelárií súdov

Priemerná dĺžka konania:



16,3

 mesiaca

Súdny dvor 16,4 mesiaca
Všeobecný súd 16,3 mesiaca

Percento podaní prostredníctvom aplikácie e-Curia:

Súdny dvor: 73 %
Všeobecný súd: 83 %

Počet prístupových účtov do
aplikácie e-Curia: 4 354

Počet členských štátov používa-
júcích aplikáciu e-Curia: 28



2 801

súdnych
oznámení
uverejnených
v Úradnom vestníku
Európskej únie

Jazykový servis

Súdny dvor musí byť ako viacjazyčná súdna inštitúcia schopný prejednať vec bez ohľadu na to, v akom úradnom jazyku Únie bola podaná. Následne na to zabezpečuje, aby bola jeho judikatúra uverejnená vo všetkých úradných jazykoch Únie.

24

potenciálnych jazykov konania, teda 552 možných jazykových kombinácií

609

„právníkov lingvistov“ na preklad písomných dokumentov

23

jazykových sekcií



1 135 000

strán vyprodukovaných prekladateľským servisom

Zníženie potreby prekladu v roku 2017

(interné úsporné opatrenia):
strán:

410 000

Počet strán na preklad

1 115 000



696

pojednávání a zasadnutí, ktoré boli simultánne tlmočené



74

tlmočníkov pre pojednávania a stretnutia

Dialóg a interakcia



2 228

vnútroštátnych sudcov, ktorých Súdny dvor privítal v rámci seminárov, školení, návštev a stáží



Približne

20 000

návštevníkov Súdneho dvora

- odborná právnická verejnosť
- novinári
- študenti
- občania



72

protokolárnych udalostí



2 / **Súdna činnosť**

A

OHLIADNUTIE SA ZA VÝZNAMNÝMI ROZSUDKAMI ROKA

Práva a povinnosti migrantov

Od roku 2015 Európa čelí vážnej migračnej kríze, v dôsledku ktorej vzniká mnoho otázok. Súdny dvor bol opakovane požiadaný, aby preskúmal veci týkajúce sa žiadostí o azyl a konanie o takýchto žiadostiach.



V nadväznosti na otázku belgického súdu Súdny dvor rozhodol, že členské štáty nie sú povinné udeliť **humanitárne vízum** osobám, ktoré na ich území následne zamýšľajú podať žiadosť o **azyl**. Právo Únie stanovuje možnosť udeliť krátkodobé vízum (najviac na 90 dní) z humanitárnych dôvodov. Preto žiadosť o víza podaná na belgickom veľvyslanectve v Bejrúte (Libanon) sýrskou rodinou s cieľom vycestovať do Belgicka a požiadať tam o azyl, a teda zdržiavať sa tam viac ako 90 dní, nepatrí do pôsobnosti práva Únie. Členské štáty však môžu takéto víza udeliť na základe svojho vnútroštátneho práva.

→ [rozsudok X a X zo 7. marca 2017, C-638/16 PPU](#)

V inej veci pochádzajúcej z Belgicka Súdny dvor spresnil, že žiadosť o azyl možno zamietnuť žiadateľovi, ktorý sa podieľal na činnostiach **teroristickej siete**. Nie je potrebné, aby žiadateľ o azyl teroristické činy osobne spáchal, ani aby podnecoval na spáchanie takýchto činov alebo sa na ich spáchaní podieľal. V prejednávanej veci bol žiadateľ o azyl odsúdený v Belgicku na trest odňatia slobody za podieľanie sa na činnostiach belgickej bunky „islamskej skupiny marockých bojovníkov“. Aktívne sa zúčastňoval na organizácii postupu vysielania dobrovoľníkov do Iraku a nelegálne obchodoval s pasmi.

→ [rozsudok Lounani z 31. januára 2017, C-573/14](#)



Právo Únie stanovuje aj pravidlá týkajúce sa rozdelenia zodpovednosti členských štátov za preskúmanie žiadostí o azyl („nariadenie Dublin III“).

V rámci migračnej krízy v rokoch 2015 – 2016 mnohí migranti prekročili hranice Únie v Chorvátsku, ktoré preto zorganizovalo ich prepravu do iných členských štátov. Súdny dvor potvrdil, že aj v prípade hromadného prílevu migrantov je členský štát prvého vstupu do Európskej únie naďalej zodpovedný za **preskúmanie žiadostí o azyl**, ktoré boli následne podané v iných členských štátoch. Aj keď tento členský štát zorganizoval prepravu migrantov nachádzajúcich sa na jeho území do iného členského štátu, prekročenie jeho vonkajšej hranice je prvým protiprávnym prekročením vonkajšej hranice členského štátu.

→ [rozsudky A. S. a Jafari z 26. júla 2017, C-490/16 a C-646/16](#)

Nariadenie Dublin III stanovuje lehoty, ktorých cieľom je urýchliť konanie o žiadostiach o azyl, a to aj v prospech žiadateľa. Členský štát, ktorému bola podaná žiadosť o azyl a ktorý považuje iný členský štát za zodpovedný za posúdenie tejto žiadosti, disponuje lehotou tri mesiace na to, aby tento iný členský štát požiadal o prevzatie tohto žiadateľa. Súdny dvor tak rozhodol, že žiadateľ o azyl môže pred súdom tvrdiť, že členský štát, v ktorom požiadal o azyl, sa stal zodpovedným za preskúmanie jeho žiadosti z dôvodu **uplynutia** predmetnej **lehoty**. To isté platí pre šesťmesačnú lehotu, ktorú má členský štát k dispozícii na **odovzdanie** žiadateľa o **azyl** do iného členského štátu po tom, ako tento členský štát súhlasil s tým, že ho prijme späť. Členský štát, ktorý neuskutoční odovzdanie žiadateľa o azyl v tejto lehote, preberá zodpovednosť za posúdenie žiadosti o azyl.

→ [rozsudok Mengesteab z 26. júla 2017, C-670/16](#)

→ [rozsudok Shiri z 25. októbra 2017, C-201/16](#)

Napokon Súdny dvor preskúmal platnosť rozhodnutia o **kvótach migrantov**, ktoré bolo prijaté väčšinou hlasov členských štátov v rámci Rady EÚ v septembri 2015. Jeho cieľom je pomôcť Taliansku a Grécku zvládnuť hromadný prílev migrantov tak, že 120 000 migrantov sa premiestni do iných členských štátov. Slovensko a Maďarsko, ktoré hlasovali proti tomuto rozhodnutiu, navrhli, aby bolo zrušené. Súdny dvor rozhodol, že Rada mala právomoc prijať takéto dočasné opatrenie s cieľom účinne a rýchlo reagovať na túto núdzovú situáciu. Dohodnutý povinný mechanizmus dočasného premiestnenia skutočne a primeraným spôsobom prispieva k tomu, aby mohli Grécko a Taliansko čeliť dôsledkom migračnej krízy z roku 2015. Žaloby Slovenska a Maďarska boli teda zamietnuté.

→ [rozsudok Slovensko a Maďarsko/Rada zo 6. septembra 2017, spojené veci C-643/15 a C-647/15](#)



Ochrana spotrebiteľa

Európska únia dbá na ochranu záujmov spotrebiteľov. Usiluje sa podporovať ich bezpečnosť, zabezpečovať uplatňovanie pravidiel na ich ochranu a zlepšovať povedomie o právach, ktoré majú k dispozícii. V roku 2017 mal Súdny dvor pri rôznych príležitostiach a v rôznych oblastiach možnosť spresniť rozsah práv spotrebiteľov v Európskej únii.



Vo veci týkajúcej sa **ceny telefonických hovorov na linky popredajných služieb** Súdny dvor rozhodol, že cena hovoru na asistenčnú linku prevádzkovanú obchodníkom nemôže presiahnuť cenu za hovor na štandardnú telefónnu linku v rámci pevnej alebo mobilnej siete.

→ [rozsudok Centrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs Frankfurt am Main z 2. marca 2017, C-568/15](#)

V roku 2017 Súdny dvor opakovane rozhodoval o sporoch týkajúcich sa práv cestujúcich v leteckej doprave. Právna úprava Únie v tejto oblasti, ako ju vykladá Súdny dvor, zaručuje, že v prípade zrušenia letu alebo jeho meškania v trvaní aspoň troch hodín musí letecký dopravca cestujúcim zaplatiť náhradu. Ak je však zrušenie alebo meškание letu spôsobené mimoriadnymi okolnosťami, ktorým sa nedalo zabrániť, letecký dopravca sa môže oslobodiť od svojej povinnosti zaplatiť cestujúcim náhradu.

Súdny dvor potvrdil, že **kolízia medzi lietadlom a vtákom** a nevyhnutné kontroly bezpečnosti, ktoré z toho vyplývajú, môžu predstavovať mimoriadnu okolnosť, ktorá môže oslobodiť leteckého dopravcu od jeho povinnosti platiť náhradu. Akákoľvek iná odpoveď by totiž mohla letecké spoločnosti nabádať k tomu, aby



uprednostňovali dochvilnosť pred bezpečnosťou, čo by bolo v rozpore s cieľmi sledovanými právom Únie.

→ [rozsudok Pešková a Peška zo 4. mája 2017, C-315/15](#)

Cestujúci sú chránení aj v prípade **zrušenia letu menej ako dva týždne pred dňom odletu**. Letecký dopravca je totiž povinný zaplatiť náhradu škody, ak nevie preukázať, že cestujúci bol o zrušení letu informovaný viac ako dva týždne pred plánovaným časom odletu. To isté platí v prípade, že zrušenie letu bolo oznámené cestovnej kancelárii viac ako dva týždne pred plánovaným odletom a táto cestovná kancelária nezaslala informáciu cestujúcim pri dodržaní lehoty dvoch týždňov. Súdny dvor však pripomenul možnosť leteckého dopravcu požadovať náhradu škody od cestovnej kancelárie zodpovednej za nesplnenie povinnosti, a to v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právom.

→ [rozsudok Krijgsman z 11. mája 2017, C-302/16](#)

V prípade meškania letu v trvaní tri hodiny alebo viac majú cestujúci právo na kompenzáciu podľa prekonanej vzdialenosti. Súdny dvor spresnil, že **vzdialenosť, ktorá sa má vziať do úvahy** pri stanovení výšky náhrady, je vzdialenosť vzdušnou čiarou medzi letiskom odletu a letiskom priletu bez zohľadnenia prípadného prestupu.

→ [rozsudok Bossen a i. zo 7. septembra 2017, C-559/16](#)

Súdny dvor bol tiež požiadaný o to, aby rozhodol o rôznych otázkach týkajúcich sa ochrany zdravia spotrebiteľov.

V konaní o veci, v ktorej výrobca prsných implantátov používal priemyselný silikón, ktorý nebol v súlade so štandardmi kvality, Súdny dvor rozhodol, že voči orgánu poverenému overiť **systém kvality výrobcu** v rámci certifikácie ES nemožno vyvodiť zodpovednosť z dôvodu, že mal vykonávať náhodné kontroly, skúšať zdravotnícke pomôcky a/alebo nahliadať do obchodných dokumentov výrobcu. V prípade existencie nepriamych dôkazov naznačujúcich možný nesúlad výrobku so štandardmi kvality však musí uvedený orgán prijať všetky opatrenia potrebné na ochranu zdravia osôb.

→ [rozsudok Schmitt zo 16. februára 2017, C-219/15](#)

Okrem toho Súdny dvor potvrdil rozsudok Všeobecného súdu, podľa ktorého bola Komisia oprávnená zakázať spoločnosti Dextro Energy používanie reklamných sloganov, ktoré vyzdvihovali **len priaznivé účinky glukózy na zdravie** bez toho, aby poukázala na nebezpečenstvá spojené so zvýšenou spotrebou cukru. Tieto tvrdenia teda možno považovať za nejednoznačné a zavádzajúce pre spotrebiteľa.

→ [rozsudok Dextro Energy/Komisia z 8. júna 2017, C-296/16 P](#)



Napokon Súdny dvor rozhodol o veci týkajúcej sa francúzskeho občana, ktorý sa nechal **zaočkovať proti hepatitíde B** a ktorého po očkovaní postihla skleróza multiplex, ktorá postupne viedla k jeho paralýze a neskôr k smrti. Rozhodol, že pri neexistencii vedeckého konsenzu možno chybu vakcíny a príčinnú súvislosť medzi touto chybou a ochorením preukázať súborom závažných, presných a navzájom sa potvrdzujúcich nepriamych dôkazov. Časová blízkosť medzi podaním vakcíny a objavením sa ochorenia, neexistencia osobných alebo rodinných predispozícií zaočkovanej osoby, ako aj značný počet prípadov objavenia sa tohto ochorenia po podaní tejto vakcíny môžu predstavovať presné, závažné a navzájom sa potvrdzujúce nepriame dôkazy.

→ [rozsudok W. a i. z 21. júna 2017, C-621/15](#)





Ochrana práv zamestnancov

Právo Únie dbá na zlepšovanie životných a pracovných podmienok európskych občanov a chráni práva zamestnancov. Konkrétne dve smernice zabezpečujú, aby sa vo všetkých členských štátoch uplatňovala zásada rovnosti zaobchádzania, a v oblasti zamestnanosti zakazujú diskrimináciu na základe rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. Tieto smernice, ktoré boli prijaté v roku 2000, zakazujú tak priamu diskrimináciu (rozdielne zaobchádzanie v rovnakých situáciách), ako aj nepriamu diskrimináciu (rovnaké zaobchádzanie v rozdielnych situáciách, čo má za následok konkrétne znevýhodnenie určitej kategórie osôb).

Na základe otázky týkajúcej sa **nosenia moslimskej šatky na pracovisku** Súdny dvor rozhodol, že zákaz, aby zamestnanci nosili viditeľné symboly svojho politického, filozofického alebo náboženského presvedčenia nepredstavuje priamu diskrimináciu. Tento zákaz nepredstavuje ani nepriamu diskrimináciu, ak je preukázané, že zamestnávateľ má na základe vnútornej politiky, ktorá je sledovaná koherentným a systematickým spôsobom a ktorá je súčasťou pracovného poriadku, vôľu zaviesť do vzťahu so svojimi klientmi prístup neutrality. Súdny dvor však spresnil, že pri neexistencii takéhoto vnútorného pravidla nemožno vôľu zamestnávateľa zohľadňovať želanie zákazníka, aby mu služby neboli poskytované pracovníčkou, ktorá nosí moslimskú šatku, považovať za požiadavku na zamestnanie vylučujúcu existenciu diskriminácie.

→ [rozsudky G4S Secure Solutions, Bougnaoui a ADDH zo 14. marca 2017, C-157/15 a C-188/15](#)

V Grécku musia uchádzači, ktorí sa chcú zúčastniť prijímacích skúšok na policajnú školu, splňať podmienky oprávnenosti vrátane podmienky minimálnej výšky 1,70 metra. Súdny dvor rozhodol, že toto kritérium minimálnej výšky stanovené pre všetkých uchádzačov sa v skutočnosti omnoho viac dotýka žien než mužov, a predstavuje tak **nepriamu diskrimináciu na základe pohlavia**. Napriek legitímnemu cieľu zabezpečiť operačnú pripravenosť a riadne fungovanie služieb polície sú prostriedky na jeho dosiahnutie neprimerané. Z tohto dôvodu je táto diskriminácia neoprávnená a v rozpore s právom Únie.

→ [rozsudok Kalliri z 18. októbra 2017, C-409/16](#)

V Nemecku letecká spoločnosť Lufthansa prestala zamestnávať pilota, keď dosiahol vek 65 rokov, a to z dôvodu, že podľa európskeho nariadenia už nemal právo pilotovať obchodné lietadlá. Súdny dvor rozhodol, že hoci nariadenie obsahuje **diskrimináciu na základe veku**, sleduje aj legitímny cieľ zaistiť bezpečnosť letovej prevádzky. Navyše uplatnené prostriedky (zákaz uložený pilotom, ktorí dosiahli vek 65 rokov, pilotovať obchodné lietadlá) sú primerané, keďže tento zákaz sa týka len obchodnej leteckej dopravy. Preto piloti vo veku 65 rokov alebo viac môžu pilotovať prázdne lietadlá alebo zúčastňovať sa na výcviku pilotov.

→ [rozsudok Fries z 5. júla 2017, C-190/16](#)

Napokon hoci pracovné zmluvy medzi leteckou spoločnosťou Ryanair a jej palubným personálom stanovujú, že na prejednanie sporov sú príslušné jedine írské súdy, Súdny dvor rozhodol, že podľa práva Únie v oblasti **príslušnosti súdov** sa zamestnanci môžu obrátiť na súd v mieste, z ktorého vykonávajú podstatnú časť svojich povinností vo vzťahu k spoločnosti Ryanair. Na účely určenia tohto miesta sa musia zohľadniť všetky relevantné okolnosti, ako napríklad miesto, z ktorého zamestnanec vykonáva svoje úlohy, miesto, kam sa vracia po vykonaní svojich úloh, odkiaľ dostáva pokyny alebo organizuje svoju prácu, vrátane jeho „domácej základne“.

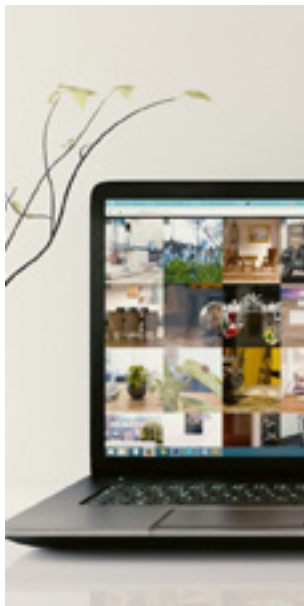
→ [rozsudok Nogueira a i. zo 14. septembra 2017, spojené veci C-168/16 a C-169/16](#)





Ochrana slobodnej hospodárskej súťaže a vnútorný trh

Aj keď Únia získala v priebehu rokov rad nových právomocí, jej úloha spočívajúca v zabezpečení fungovania vnútorného trhu a dodržiavania pravidiel slobodnej hospodárskej súťaže má naďalej osobitný význam. V roku 2017 Súdny dvor a Všeobecný súd mohli overiť zlučiteľnosť mnohých obchodných a daňových praktík s právom Únie.



V jednej španielskej veci Súdny dvor rozhodol, že služba poskytovaná spoločnosťou **Uber**, ktorá spočíva v tom, že prostredníctvom online platformy skontaktuje neprofesionálnych vodičov poskytujúcich prepravné služby s používateľmi, predstavuje **dopravnú službu**, ktorá v súčasnosti nepatrí do pôsobnosti práva Únie, a ktorú teda môžu upravovať členské štáty. Uber teda môže vykonávať svoju činnosť až po získaní povolení, ktoré vnútroštátne orgány vyžadujú v súvislosti s poskytovaním služieb prepravy osôb.

→ [rozsudok Asociación Profesional Elite Taxi z 20. decembra 2017, C-434/15](#)

Spoločnosť Intel pred Súdnym dvorom napadla rozsudok Všeobecného súdu, ktorý potvrdil rozhodnutie Komisie, ktorým jej bola uložená pokuta vo výške 1,06 miliardy eur za **zneužitie jej dominantného postavenia na trhu procesorov x86**. Súdny dvor zrušil napadnutý rozsudok z dôvodu, že Všeobecný súd sa obmedzil na konštatovanie, že zľavy poskytované spoločnosťou Intel hlavným výrobcom počítačov svojou povahou obmedzujú hospodársku súťaž, namiesto toho, aby preskúmal, či sú tieto zľavy skutočne spôsobilé vylúčiť konkurentov z trhu. Všeobecný súd musí vykonať toto preskúmanie a vydať nový rozsudok.

→ [rozsudok Intel/Komisia zo 6. septembra 2017, C-413/14 P](#)

Pokiaľ ide o predaj **luxusných výrobkov**, Súdny dvor konštatoval, že dodávateľ takýchto výrobkov môže svojim autorizovaným distribútorom uložiť zákaz takéto výrobky predávať prostredníctvom takej internetovej platformy tretej strany, akou je Amazon. Na zachovanie luxusného dojmu svojich výrobkov musí mať totiž dodávateľ možnosť určovať podmienky on-line predaja svojho tovaru.

→ [rozsudok Coty Germany zo 6. decembra 2017, C-230/16](#)

V Španielsku chcela cirkevná kongregácia získať **oslobodenie od daní poskytované katolíckej cirkvi** v tejto krajine na práce vykonané na školskej budove patriacej pod jej správou. Táto budova sa využíva tak na poskytovanie povinného vzdelávania upraveného a financovaného štátom, ako aj nepovinného vzdelávania poskytovaného za odplatu. Súdny dvor rozhodol, že tieto oslobodenia môžu predstavovať zakázanú štátnu pomoc a nemožno ich uplatniť na hospodárske činnosti vykonávané v predmetných priestoroch, ako sú okrem iného vzdelávacie služby poskytované za odplatu.

→ [rozsudok Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania z 27. júna 2017, C-74/16](#)

Pokiaľ ide o Všeobecný súd, tento súd potvrdil platnosť antidumpingových a antisubvenčných opatrení na **dovoz solárnych panelov z Číny**. Rada tieto opatrenia prijala, keďže jednak predmetné solárne panely sa predávali v Európe podstatne lacnejšie, než je ich normálna trhová hodnota a jednak čínske podniky vyvážajúce tieto výrobky do Európy dostávali protiprávne dotácie od Číny, čo spôsobovalo ujmu výrobcom solárnych panelov v Únii.

→ [rozsudky JingAo Solar a i./Rada z 28. februára 2017, T-157/14 a i.](#)

V inej veci Všeobecný súd čiastočne zrušil rozhodnutie, ktorým Komisia uložila pokutu vo výške približne 15 miliónov eur skupine Icap špecializovanej na finančné maklérske služby v súvislosti s jej účasťou na **karteloch týkajúcich sa úrokových derivátov v jeno**ch (celková výška pokút uložených bankám, ktoré sa zúčastnili na uvedených karteloch, dosahuje približne 670 miliónov eur). Podľa Všeobecného súdu sa Komisia dopustila nesprávneho posúdenia pri určení povahy a dĺžky trvania účasti skupiny Icap na karteloch a dostatočne neodôvodnila svoju metodiku výpočtu pokuty.

→ [rozsudok Icap a i./Komisia z 10. novembra 2017, T-180/15](#)

Všeobecný súd tiež zrušil pre procesné vady rozhodnutie, ktorým Komisia odmietla koncentráciu medzi americkou spoločnosťou United Parcel Service (UPS) a holandskou spoločnosťou TNT Express (TNT) v **sektore expresného doručovania malých balíkov**. Podľa Všeobecného súdu Komisia porušila práva na obhajobu spoločnosti UPS, keď vychádzala z ekonometrickej analýzy, ktorá ako taká nebola počas správneho konania diskutovaná.

→ [rozsudok UPS/Komisia zo 7. marca 2017, T-194/13](#)



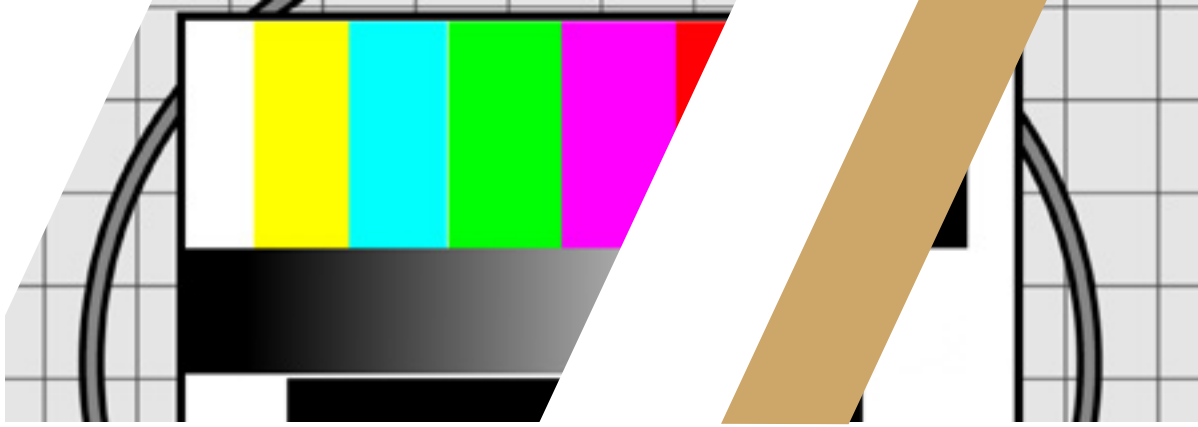
V oblasti štátnej pomoci Všeobecný súd potvrdil povinnosť Francúzska vymáhať pomoc 220 miliónov eur, ktorá bola poskytnutá spoločnosti Société Nationale Corse-Méditerranée (SNCM) na **určité námorné dopravné služby** zabezpečované medzi Marseille a Korzikou. Všeobecný súd tak potvrdil analýzu Komisie, podľa ktorej je táto pomoc nezlučiteľná s vnútorným trhom.

→ **rozsudky Francúzsko/Komisia a SNCM/Komisia z 1. marca 2017, T-366/13 a T-454/13**

Všeobecný súd napokon konštatoval, že Landeskreditbank Baden-Württemberg, ktorá je investičnou a rozvojovou bankou Spolkovej krajiny Bádensko-Württembersko (Nemecko), spadá pod **dohľad Európskej centrálnej banky (ECB)**, a nie pod dohľad nemeckých orgánov. Keďže totiž hodnota aktív tejto banky prevyšuje 30 miliárd eur, musí sa posudzovať ako „významný subjekt“, a teda musí podliehať dohľadu ECB.

→ **rozsudok Landeskreditbank Baden-Württemberg/ECB zo 16. mája 2017, T-122/15**





Ochrana práv duševného vlastníctva

Duševné vlastníctvo označuje súbor výhradných práv, ktoré sa priznávajú vo vzťahu k duševným výtvorom. Zahŕňa dve časti: priemyselné vlastníctvo (patent, ochranná známka, dizajn a pod.) a autorské práva, ktoré chránia literárne a umelecké diela. Únia dbá na dodržiavanie práv duševného vlastníctva s cieľom podporovať tvorbu a investície do nových diel a oblastí (hudba, filmy, televízne programy atď.), čím prispieva ku konkurencieschopnosti, zamestnanosti a inovácii.

Súdny dvor rozhodol, že predaj **multimediálneho prehrávača**, ktorý umožňuje bezplatne a jednoducho pozerať na televíznej obrazovke filmy, ktoré sú nezákonne dostupné na internete, je protiprávny. Protiprávne je tiež vyhotoviť dočasnú rozmnoženinu chráneného diela vysielaného prostredníctvom „streamingu“ bez súhlasu nositeľa autorského práva.

→ [rozsudok Stichting Brein z 26. apríla 2017, C-527/15](#)

Rovnako je **digitálna platforma** umožňujúca používateľom vzájomné poskytovanie a sťahovanie po fragmentoch (prostredníctvom „torrentov“) diel, ktoré sa nachádzajú na ich vlastných počítačoch, v rozpore s právom Únie v rozsahu, v akom umožňuje prístup k chráneným dielam, ktoré boli uverejnené bez súhlasu nositeľov autorských práv.

→ [rozsudok Stichting Brein zo 14. júna 2017, C-610/15](#)

Okrem toho **system vyhotovovania videozáznamov na diaľku**, pokiaľ ide o televízne programy, a sprístupňovania rozmnoženín týchto programov uložených vo virtuálnom ukladačom priestore („cloud“) musí byť povolený nositeľmi autorských práv, pretože predstavuje retransmisiu programov.

→ [rozsudok VCAST z 29. novembra 2017, C-265/16](#)



Napokon Všeobecný súd rozhodol, že Coca-Cola môže namietat voči tomu, aby bolo označenie „Master“, ktoré na účely **predaja nápojov a potravín** používa rovnaké písmo ako jej písmo, zapísané ako ochranná známka Únie. Aj keď momentálne sa označenie „Master“ v tvare, ktorý je analogický tvaru označenia Coca-Cola, používa len v Sýrii a na Strednom východe, Všeobecný súd rozhodol, že Coca-Cola môže platne preukázať nebezpečenstvo hospodárskeho parazitovania v dôsledku konštatovania, že je pravdepodobné, že označenie „Master“ sa bude v budúcnosti používať rovnakým spôsobom v Európskej únii.

→ [rozsudok The Coca-Cola Company/EUIPO zo 7. decembra 2017, T-61/16](#)



Základné práva a ochrana osobných údajov

Súdny dvor Európskej únie vyhlasuje čoraz viac rozsudkov v oblasti základných práv, a to najmä potom, ako v roku 2009 nadobudla Charta základných práv EÚ záväzný charakter. Konkrétne v roku 2017 Súdny dvor a Všeobecný súd vyhlásili významné rozsudky v rámci práva na ochranu osobných údajov a práva na proces v primeranej lehote.

Na základe žiadosti Európskeho parlamentu o stanovisko Súdny dvor vyhlásil, že **dohoda o prenose, spracúvaní a uchovávaní údajov cestujúcich v leteckej doprave** (dohoda PNR) dojednanú medzi Úniou a Kanadou nemožno uzavrieť, pretože je nezlučiteľná so základnými právami, ktoré priznáva Únia, najmä s rešpektovaním súkromného života a ochranou osobných údajov.

→ [stanovisko 1/15 z 26. júla 2017, dohoda PNR EÚ – Kanada](#)

Okrem toho súhlas účastníka **telefónnej služby** so zverejnením jeho údajov zahŕňa aj **použitie** týchto údajov v inom členskom štáte.

→ [rozsudok Tele2 \(Netherlands\) a i. z 15. marca 2017, C-536/15](#)

Napokon Súdny dvor konštatoval, že neexistuje **právo na zabudnutie** v prípade osobných údajov uvedených v registri spoločností. Po uplynutí dostatočne dlhej lehoty od zrušenia spoločnosti však členské štáty môžu vo výnimočných prípadoch obmedziť prístup tretích osôb k týmto údajom.

→ [rozsudok Manni z 9. marca 2017, C-398/15](#)

Napokon Všeobecný súd uložil v štyroch veciach Európskej únii povinnosť zaplatiť niekoľkým spoločnostiam asi 1,5 milióna eur z titulu náhrady škody (bez kompenzačných úrokov a úrokov z omeškania) z dôvodu neprimeranej dĺžky konania pred ním. Všeobecný súd uznal, že **neprimeraná dĺžka predmetných konaní** spôsobila spoločnostiam majetkovú ujmu (úhrada nákladov na bankovú záruku) a nemajetkovú ujmu (stav neistoty, do ktorého sa spoločnosti dostali). V piatej veci Všeobecný súd odmietol priznať náhradu škody, pretože sa domnieval, že dĺžka konania bola objektívne odôvodnená.

- [rozsudky Gascogne Sack Deutschland a Gascogne/Európska únia z 10. januára 2017, T-577/14;](#)
- [Aalberts Industries/Európska únia z 1. februára 2017, T-725/14;](#)
 - [Kendrion/Európska únia z 1. februára 2017, T-479/14;](#)
- [ASPLA a Armando Álvarez/Európska únia zo 17. februára 2017, T-40/15;](#)
 - [Guardian Europe/Európska únia zo 7. júna 2017, T-673/15](#)





Medzinárodné dohody

Dohoda o voľnom obchode EÚ – Singapur je jednou z prvých dvojstranných dohôd o voľnom obchode „novej generácie“. Táto obchodná dohoda obsahuje okrem tradičných ustanovení o znižovaní ciel a nesadzobných prekážok v oblasti obchodu s tovarom a službami ustanovenia v rôznych oblastiach súvisiacich s obchodom, ako je ochrana duševného vlastníctva, investície, verejné obstarávanie, hospodárska súťaž a trvalo udržateľný rozvoj.

Okrem toho, keďže Komisia odmietla zaregistrovať návrh európskej iniciatívy občanov, ktorej cieľom bolo zabrániť transatlantickému obchodnému a investičnému partnerstvu so Spojenými štátmi (TTIP) a komplexnej hospodárskej a obchodnej dohode s Kanadou (CETA), autori iniciatívy sa obrátili na Všeobecný súd, aby toto odmietnutie zrušil. Európske iniciatívy občanov umožňujú občanom Únie za určitých podmienok vyzvať Komisiu, aby normotvorcovi Únie predložila návrh aktu.

Na základe žiadosti Komisie o stanovisko k otázke, či túto dohodu môže uzavrieť Únia sama alebo je nevyhnutná účasť členských štátov, Súdny dvor vyhlásil, že nové dohody o voľnom obchode založené na vzore dohody dojednanej medzi Európskou úniou a Singapurom nemôžu byť **uzavreté** len samotnou Úniou, keďže dve oblasti týchto dohôd (iní než priami zahraniční investori a urovnávanie sporov medzi investorom a štátom) nepatria do **výlučnej právomoci Únie**, a preto je nevyhnutná účasť členských štátov.

→ [stanovisko 2/15 zo 16. mája 2017, dohoda o voľnom obchode so Singapurom](#)

Samotný Všeobecný súd zrušil odmietnutie Komisie zaregistrovať návrh **európskej iniciatívy občanov**, ktorej cieľom je zabrániť TTIP a CETA. Rozhodol totiž, že tento návrh nepredstavuje neprípustný zásah občanov do priebehu legislatívneho postupu, ale oprávnené načas iniciuje demokratickú debatu.

→ [rozsudok Efler a i./Komisia z 10. mája 2017, T-754/14](#)



Zahraničná politika a reštriktívne opatrenia

„Reštriktívne opatrenia“ predstavujú nástroj zahraničnej politiky, pomocou ktorého chce Únia podnietiť zmenu politiky alebo správania tretej krajiny. Reštriktívne opatrenia môžu byť vo forme embarga na zbrane, zmrazenia aktív, zákazu vstupu a prechodu cez územie EÚ, zákazu dovozu a vývozu a pod. Ich adresátom môžu byť vlády, spoločnosti, fyzické osoby, ako aj skupiny alebo organizácie (ako teroristické skupiny).

Súdny dvor a Všeobecný súd rozhodovali o mnohých veciach týkajúcich sa reštriktívnych opatrení najmä v súvislosti s Afganistanom, Bieloruskom, Egyptom, Iránom, Líbyou, Pobrežím Slonoviny, Ruskom, Sýriou, Tuniskom, Ukrajinou či Zimbabwe.

V rámci reštriktívnych opatrení prijatých v odpovedi na ukrajinskú krízu Súdny dvor a Všeobecný súd potvrdili zmrazenie finančných prostriedkov viacerých fyzických a právnických osôb. Súdny dvor konkrétne potvrdil zmrazenie finančných prostriedkov prezidenta **Viktora Janukovyča** a jeho syna Oleksandra na obdobie od 6. marca 2015 do 6. marca 2016.

→ [rozsudky Janukovyč/Rada z 19. októbra 2017, C-598/16 P a C-599/16 P](#)

Pokiaľ ide o Všeobecný súd, tento súd potvrdil zmrazenie finančných prostriedkov ruskej spoločnosti **Almaz-Antey** z dôvodu, že táto spoločnosť podporuje konanie, ktoré ohrozuje zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a to tak, že vyrába zbrane a vojenské vybavenie a dodáva ich Rusku, ktoré ich zase dodáva separatistom na východe Ukrajiny.

→ [rozsudok Almaz-Antey Air and Space Defence/Rada z 25. januára 2017, T-255/15](#)

Ešte v súvislosti s ukrajinskou krízou Súdny dvor vyhlásil, že reštriktívne opatrenia prijaté Radou voči určitým **ruským podnikom**, ako je **Rosneft**, sú platné z dôvodu, že Rada ich dostatočne odôvodnila a že vzhľadom na postupný vývoj intenzity opatrení nemožno zásah do slobody podnikania a práva vlastníť majetok dotknutých podnikov považovať za neprimeraný.

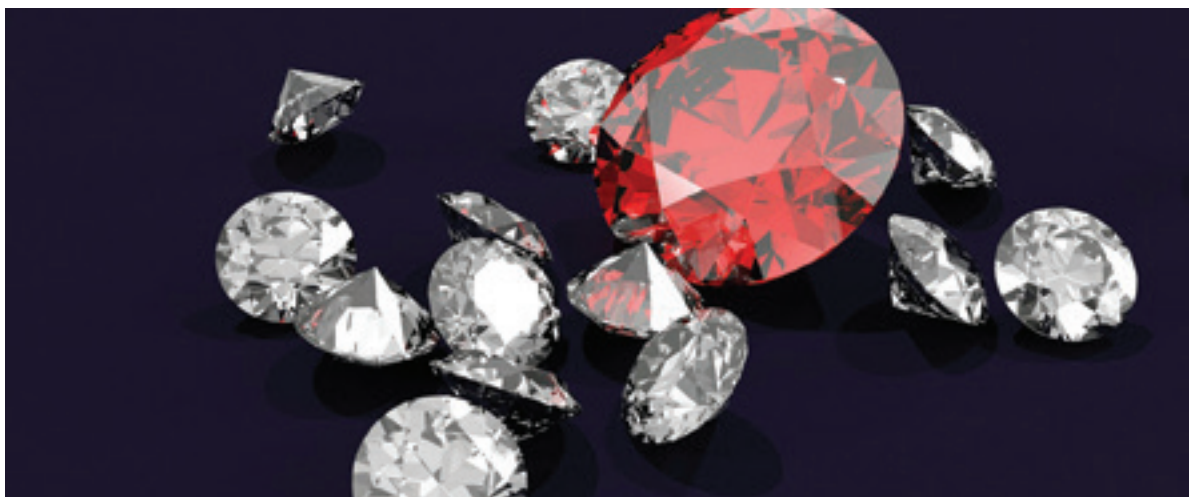
→ [rozsudok Rosneft z 28. marca 2017, C-72/15](#)

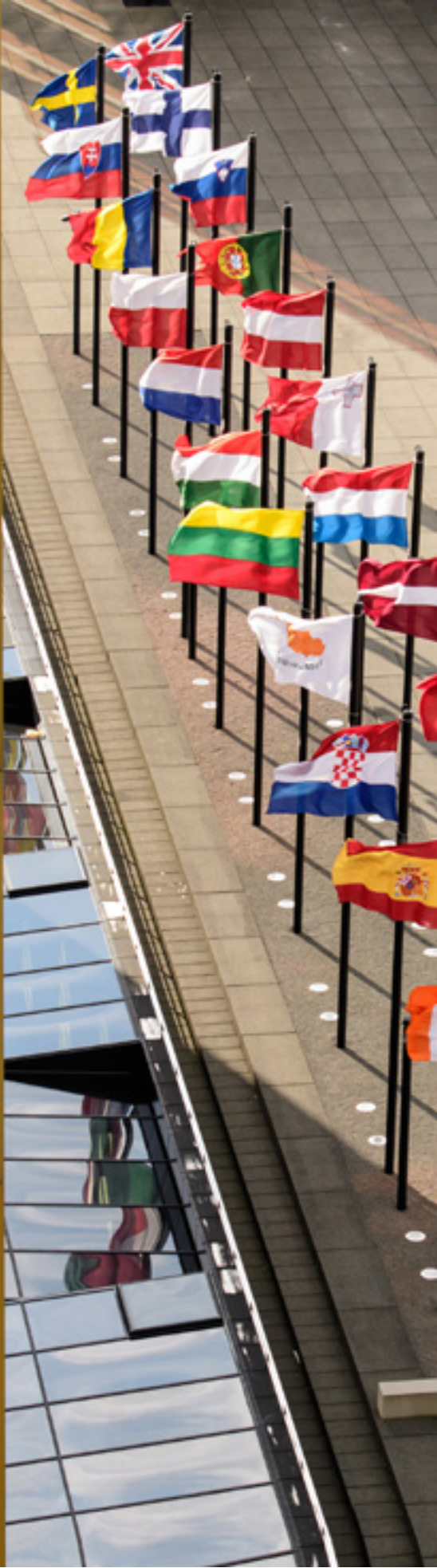
Okrem toho Súdny dvor konštatoval, že Všeobecný súd nemal zrušiť ponechanie skupiny **Hamas** na európskom zozname **teroristických organizácií**. Rada totiž mohla pri preskúmaní situácie skupiny Hamas vychádzať z iných zdrojov, než sú vnútroštátne rozhodnutia prijaté príslušnými orgánmi. Vec bola vrátená Všeobecnému súdu, ktorý bude musieť preskúmať skutočnosti a tvrdenia, o ktorých nerozhodol v rámci svojho rozsudku z roku 2014.

→ [rozsudok Rada/Hamas z 26. júla 2017, C-79/15 P](#)

Napokon Všeobecný súd potvrdil zmrazenie finančných prostriedkov vyhlásené voči spoločnostiam **Badica** a **Kardiam** vo veci stredoafrických „sporných diamantov“. Rada totiž zistila, že diamanty boli skutočne vyvezené a boli nezákonne vyťažené, a to v rozpore so zákazom vývozu stanoveným medzinárodným právom. Všeobecný súd navyše uviedol, že pokračovaním v nakupovaní diamantov od zberačov Badica a Kardiam nevyhnutne poskytnú podporu opozičným ozbrojeným skupinám v Stredoafrickej republike.

→ [rozsudok Badica a Kardiam/Rada z 20. júla 2017, T-619/15](#)







B KLÚČOVÉ ČÍSLA SÚDNEJ ČINNOSTI

SÚDNY DVOR

Súdny dvor môže prerokúvať predovšetkým:

- **návrhy na začatie prejudiciálneho konania**, keď má vnútroštátny súd pochybnosti o výklade aktu prijatého Úniou alebo o jeho platnosti. Vnútroštátny súd teda preruší konanie, ktoré vedie, a obráti sa na Súdny dvor, ktorý rozhodne o výklade predmetných ustanovení alebo o ich platnosti. Len čo dôjde na základe rozhodnutia Súdneho dvora k objasneniu veci, vnútroštátny súd môže rozhodnúť spor, o ktorom koná. V prípade vecí, ktoré si vyžadujú odpoveď vo veľmi krátkych lehotách (napríklad v oblasti azylu, hraničných kontrol, únosov detí a pod.), existuje **naliehavé prejudiciálne konanie („PPU“)**;
- **odvolania** proti rozhodnutiam Všeobecného súdu, čo sú opravné prostriedky, v rámci ktorých môže Súdny dvor zrušiť rozhodnutie Všeobecného súdu;
- **priame žaloby**, ktorými sa navrhuje predovšetkým:
 - ♦ **zrušiť akt Únie** („žaloba o neplatnosť“) alebo
 - ♦ **konštatovať nesplnenie povinnosti** členského štátu vyplývajúcej z práva Únie („žaloba o nesplnenie povinnosti“). Pokiaľ členský štát nevyhoví rozsudku, ktorým sa konštatovalo nesplnenie povinnosti, Súdny dvor mu môže na základe druhej žaloby, nazývanej žaloba o „**dvojaké nesplnenie povinnosti**“, uložiť peňažnú sankciu;
- žiadosť o **stanovisko** k tomu, či je dohoda, ktorú Únia zamýšľa uzatvoriť s tretím štátom alebo s medzinárodnou organizáciou, zlučiteľná so Zmluvami. Túto žiadosť môže podať členský štát alebo európska inštitúcia (Parlament, Rada alebo Komisia).



739 začatých vecí

Prejudiciálne konania

533 z toho **4** PPU

Členské štáty, ktoré podali najviac návrhov:

Nemecko: **149** Taliansko: **57** Holandsko: **38**
Rakúsko: **31** Francúzsko: **25**

46

priamych žalôb

z toho

41 žalôb o nesplnenie povinnosti a

3 žaloby o „dvojaké nesplnenie povinnosti“

147

odvolaní proti rozhodnutiam Všeobecného súdu

1

stanovisko

12

žiadostí o poskytnutie právnej pomoci



Účastník konania, ktorý nie je schopný znášať trovy konania, môže požiadať o poskytnutie bezplatnej právnej pomoci.



699 skončených
vecí

447

prejudiciálnych
konaní

z toho **6** PPU

37

priamych žalôb

z toho **20** konštatovaní o nesplnení povinnosti
proti **11** členským štátom

z toho **1** rozsudok o „dvojakom
nesplnení povinnosti“

odvolaní proti rozhodnutiam
Všeobecného súdu

198

z toho v **34** prípadoch bolo rozhodnutie
Všeobecného súdu zrušené

3

stanoviská

Priemerná dĺžka konania



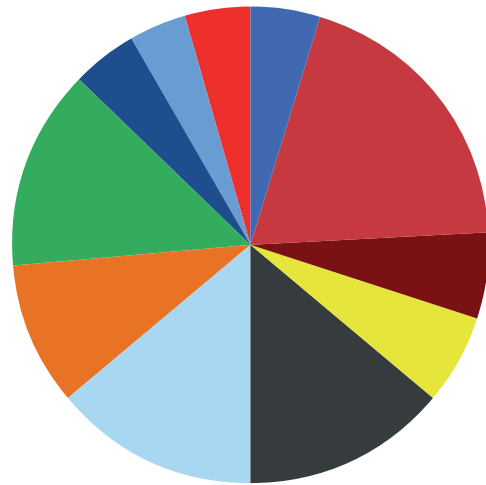
16,4 mesiaci

Priemerná dĺžka naliehavého
prejudiciálneho konania:



2,9 mesiaci

Hlavné prerokúvané oblasti:



- 19** Colná únia
- 62** Dane
- 17** Doprava
- 60** Duševné a priemyselné vlastníctvo
- 86** Hospodárska súťaž a štátna pomoc
- 20** Ochrana spotrebiteľa
- 22** Poľnohospodárstvo
- 26** Právo sociálneho zabezpečenia
- 61** Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti
- 43** Voľný pohyb, sloboda usadiť sa a vnútorný trh
- 27** Životné prostredie



VŠEOBECNÝ SÚD

Všeobecný súd môže v prvom stupni rozhodovať o priamych žalobách podaných **fyzickými** alebo **právnickými osobami (spoločnosťami, združeniami a pod.)** a členskými štátmi proti aktom inštitúcií, orgánov, úradov alebo agentúr Európskej únie, ako aj o priamych žalobách o náhradu škody spôsobenej inštitúciami alebo ich zamestnancami. Veľká časť sporov, ktoré prejednáva, má hospodársku povahu: duševné vlastníctvo (ochranné známky a vzory Európskej únie), hospodárska súťaž, štátna pomoc, ako aj bankový a finančný dohľad.

Všeobecný súd má právomoc rozhodovať aj v oblasti verejnej služby v sporoch medzi Európskou úniou a jej zamestnancami.

Proti rozhodnutiam Všeobecného súdu možno na Súdny dvor podať odvolanie, ktoré sa obmedzuje na právne otázky.



917 začatých vecí

Priamych žalôb,

807

z toho:

298

týkajúcich sa duševného vlastníctva

86

v oblasti verejnej služby

423

iných priamych žalôb (vrátane 31 žalôb podaných členskými štátmi)

Žiadosti o poskytnutie právnej pomoci:

56



Účastník konania, ktorý nie je schopný znášať trovy konania, môže požiadať o poskytnutie bezplatnej právnej pomoci.



895 skončených
vecí

721

priamych
žalôb,

376 týkajúcich sa
duševného
vlastníctva

z toho: **66** v oblasti verejnej
služby

279 iných priamych
žalôb

40

odvolaní proti rozhodnutiam
Súdu pre verejnú službu

z toho v **11** prípadoch bolo
rozhodnutie SVS
zrušené

Súd pre verejnú službu (SVS), vytvorený v roku 2004, ukončil svoju činnosť v rámci reformy usporiadania súdneho systému Európskej únie 31. augusta 2016. Veci, ktoré neboli k tomuto dátumu rozhodnuté, prešli na Všeobecný súd, ktorý je od 1. septembra 2016 súdom s právomocou rozhodovať o žalobách týkajúcich sa verejnej služby.

Priemerná dĺžka konania:



16,3 mesiaca

Rozhodnutia Všeobecného
súdu, proti ktorým
bolo podané odvolanie
na Súdny dvor

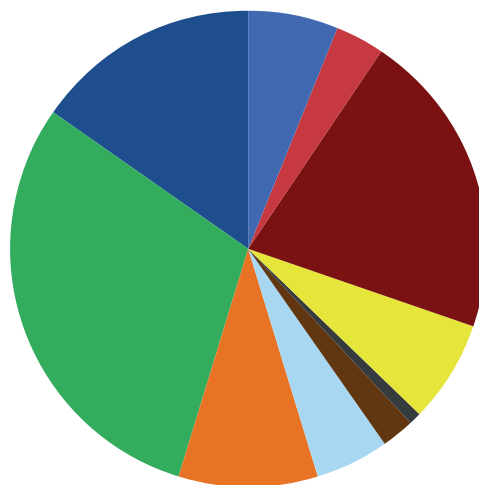
22 %

Prebiehajúce
konania:

1 508

(k 31. decembru 2017)

Hlavné prerokúvané oblasti:



- 370** Duševné vlastníctvo
- 116** Hospodárska a menová politika
- 84** Hospodárska súťaž
- 43** Poľnohospodárstvo
- 76** Prístup k dokumentom
- 62** Reštriktívne opatrenia
- 187** Služobný poriadok úradníkov
- 256** Štátna pomoc
- 27** Verejné zákazky
- 12** Životné prostredie

3 Rok
otvorenosti
a interakcie

A

VÝZNAMNÉ PODUJATIA

Dialóg, ktorý Súdny dvor Európskej únie vedie s vnútroštátnymi súdmi a európskymi občanmi, sa neobmedzuje len na súdne konania, ale je rok čo rok obohatený o nespočetné príležitosti na interakciu.

V tejto súvislosti bol rok 2017 bohatý na stretnutia a diskusie, ktoré prispievajú k šíreniu práva a judikatúry Únie a ich pochopeniu.

27.
marec

Fórum sudcov
a 60.
výročie
Rímskych
zmlúv



Sudcovia z rôznych súdov členských štátov sa každoročne zhromaždia pri príležitosti fóra organizovaného Súdnym dvorom na účely prediskutovania rôznych tém z oblasti práva Únie. Cieľom tejto udalosti je povzbudiť súdny dialóg, ktorý vedie Súdny dvor s vnútroštátnymi sudcami najmä v rámci návrhov na začatie prejudiciálneho konania, ale aj podporiť šírenie a jednotné uplatňovanie práva Únie, keďže vnútroštátni sudcovia sú prví, ktorí uplatňujú tieto ustanovenia na spory, o ktorých rozhodujú.

Tento rok je Fórum sudcov organizované pri príležitosti 60. výročia podpisu Rímskych zmlúv. Na pripomenutie

si tejto udalosti Súdny dvor pozval všetkých predsedov vnútroštátnych ústavných a najvyšších súdov (či už civilných, trestných, správnych alebo ústavných), pričom pozvanie prijalo približne 70 z nich. Cieľom je presadiť fungovanie justičnej siete, ktorá vedie k vzniku skutočného európskeho justičného priestoru, pričom sa zdôrazňuje historický rozmer tejto spolupráce Súdneho dvora s vnútroštátnymi súdmi, ku ktorej najvyššie vnútroštátne súdy prispeli významným spôsobom.

V tomto kontexte Súdny dvor prijal a na svojej internetovej stránke uverejnil *Vyhlasenie*, ktorým slávnostne zdôraznil význam uvedenej spolupráce.



Účastníci Fóra sudcov 2017.

Vyhlásenie Súdneho dvora Európskej únie pri príležitosti Fóra sudcov konaného na počesť 60. výročia podpísania Rímskych zmlúv

Európska únia je Úniou práva, ktorá od podpísania Rímskych zmlúv zaznamenala nielen rozšírenie, ale aj významný vnútorný rozvoj.

Toto 60. výročie ich podpísania je príležitosťou na to, aby sa zdôraznil význam neustále sa obnovujúceho dialógu medzi Súdny dvorom Európskej únie a vnútroštátnymi súdmi, dialógu, ktorý rešpektuje právne kultúry a systémy, ktoré sú týmto súdom vlastné, ako aj jazyky, v ktorých sa vyjadrujú.

V tomto duchu Súdny dvor Európskej únie privítal v Luxemburgu predsedov ústavných a najvyšších súdov členských štátov s cieľom prehĺbiť justičnú spoluprácu v rámci siete, ktorá je zárukou vytvorenia skutočného európskeho právneho priestoru.

Súdny dvor kladie dôraz na zásadnú úlohu, ktorú justičná sieť Európskej únie, vytvorená vnútroštátnymi súdmi a Súdny dvorom, zohráva pri vývoji a dodržiavaní základných práv, ako aj hodnôt demokracie a právneho štátu, na ktorých je táto Únia založená.

Súdny dvor Európskej únie bude v úzkej spolupráci s vnútroštátnymi súdmi aj naďalej plniť poslanie, ktoré mu zverili Zmluvy, pri zabezpečovaní dodržiavania práva všetkými a v prospech všetkých, a tak garantovať spoločné hodnoty občanov Únie a členských štátov.

31.
marec

Finále
„European
Law Moot
Court
Competition“

European Law Moot Court Competition, ktorú už približne 30 rokov organizuje *European Law Moot Court Society*, je súťaž v prednesoch majúca za cieľ podporovať znalosti študentov práva o práve Únie. Táto súťaž, ktorej finále sa každoročne koná na Súdnom dvore, sa považuje za jednu z najprestížnejších súťaží na svete, v rámci ktorej družstvá študentov zo všetkých členských štátov Únie, ale aj zo Spojených štátov navzájom súperia

v prednesoch pred komisiou zloženou z členov Súdneho dvora a Všeobecného súdu. Víťazom ročníka 2017 je tím **City University** v Londýne, cenu za „najlepšieho generálneho advokáta“ získala Julie Benedetti zo školy **HEC** v **Paríži** (Francúzsko) a cena za „najlepšieho splnomocneného zástupcu Komisie“ poputovala Mikolášovi Ružekovi z **Univerzity** v **Helsinkách** (Fínsko).



15.
až
22.
apríl

Luxembur-
ské fórum
2017



Od roku 1998 sa Súdny dvor Európskej únie a **Najvyšší súd Spojených štátov** pravidelne stretávajú tak v Luxemburgu, ako aj v Spojených štátoch, aby pokračovali vo svojom dialógu, ktorý začal približne pred 20 rokmi. Tieto diskusie boli v roku 2012 sformalizované vytvorením „Luxemburského fóra“. V roku 2017 sa toto fórum uskutočnilo v Spojených štátoch pod

záštitou Najvyššieho súdu, University of Michigan a American University. Delegácia Súdneho dvora zložená z predsedu a jedenástich členov vycestovala do Ann Arbor (Michigan) a do Washingtonu D.C., aby sa zúčastnila série návštev, pracovných stretnutí a okrúhlych stolov s americkými partnermi. Najbližšie Luxemburské fórum sa bude konať v roku 2020 v Luxemburgu.

14. máj

Deň
otvorených
dverí
inštitúcie

Príležitosti Dňa Európy, ktorý sa oslavuje 9. mája vo všetkých členských štátoch na pripomenutie prejavu francúzskeho ministra Roberta Schumana 9. mája 1950, Súdny dvor Európskej únie organizuje Deň otvorených dverí. Na udalosti sa aktívne zúčastnilo viac ako 150 dobrovoľníkov spomedzi úradníkov Súdneho dvora, ktorí privítali, informovali a sprevádzali návštevníkov na poznávacom okruhu v priateľskej atmosfére. Táto udalosť umožňuje občanom spoznať túto inštitúciu, jej úlohu a fungovanie, ale aj jej architektúru či umelecké diela zapožičané členskými štátmi, ktoré sú odrazom európskych umeleckých a kultúrnych tradícií. Tento rok Súdny dvor prilákal viac ako **3 600 návštevníkov**.



11. september

Prvé
stretnutie
Justičnej
siete
Európskej
únie

V nadväznosti na Fórum sudcov predseda Súdneho dvora vyzval predsedov ústavných a najvyšších súdov, aby sa podieľali na vytvorení „Justičnej siete Európskej únie“ (JSEÚ), ktorej cieľom je posilniť justičnú spoluprácu v prospech kvalitného európskeho súdnictva. Prvé stretnutie JSEÚ sa tak uskutočnilo v sále Súdneho dvora za prítomnosti korešpondentov siete zo 60 ústavných a najvyšších

súdov členských štátov. Pri tejto príležitosti účastníci pracovali na spôsoboch výmeny informácií v rámci siete.

Sieť podporí vzájomné poznanie práva a judikatúry členských štátov a tiež umožní prehĺbiť dialóg medzi Súdny dvorom a vnútroštátnymi súdmi v rámci prejudiciálneho konania.



Oficiálne návštevy na Súdnom dvore Európskej únie

V rámci nepretržitej spolupráce, ktorá existuje medzi Súdny dvorom, ostatnými európskymi inštitúciami, medzinárodnými súdmi, ako aj inštitúciami a súdmi členských štátov Únie Súdny dvor v roku 2017 navštívila delegácia výboru pre právne veci Európskeho parlamentu, J. E. Zeid Ra'ad Al Hussein, vysoký komisár pre ľudské práva Organizácie Spojených národov, členovia najvyšších súdov krajín „Európskeho združenia voľného obchodu“ EZVO (Island, Nórsko a Lichtenštajnsko), delegácie Bundesverfassungsgericht a Bundesfinanzhof Spolkovej republiky Nemecko, generálny prokurátor s delegáciou prokurátorov prokuratúry pri Najvyššom kasačnom súde Rumunska, delegácie Odvolacieho správneho súdu Luxemburského veľkovojsvodstva, odvolacích súdov Karlsruhe, Liège a Colmar (Kalico) a Vyššej súdnej rady Talianskej republiky.

Okrem toho Súdny dvor navštívila delegácia Unterausschuss Europarecht des Rechtsausschusses nemeckého Bundestagu.

Súdny dvor ďalej navštívili rôzne osobnosti členských štátov, najmä veľvyslanec Helénskej republiky v Luxemburskom veľkovojsvodstve J. E. Louis-Alkiviadis Abatis, Minister of State (Department for Exiting the European Union) The Rt Hon. The Baroness

Anelay of St Johns, ministerský predseda flámskej vlády Geert Bourgeois, fínsky minister spravodlivosti Antti Häkkinen, podpredseda belgickej federálnej vlády Jan Jambon, ako aj štátni tajomníci belgickej federálnej vlády Philippe De Backer, Théo Francken a Zuhal Demir, a ministerka pre spolkové a európske záležitosti Spolkovej krajiny Hesensko Lucia Puttrich.



B

KLÚČOVÉ ČÍSLA

Stály dialóg s odbornou právnickou verejnou

- Vedenie súdneho dialógu s vnútroštátnymi súdmi

Stretnutie s viac ako

2 300

vnútroštátnymi sudcami

- prijatie vnútroštátnych sudcov pri príležitosti každoročného Fóra sudcov alebo v rámci 6- alebo 10- mesačnej stáže v kancelárii niektorého z členov
- semináre organizované na Súdnom dvore
- podujatia určené vnútroštátnym sudcom v rámci európskych justičných združení alebo sietí
- účasť na slávnostných zasadnutiach najvyšších vnútroštátnych súdov a stretnutia s predsedami alebo podpredsedami najvyšších európskych súdov

- Podpora uplatňovania práva Únie a jeho porozumenia odbornou právnickou verejnou

673



skupín návštevníkov

s výkladom k pojednávaniam, ktorých sa zúčastnili alebo o fungovaní súdov

z toho

219



skupín z odbornej právnickej verejnosti

konkrétne **3 805** osôb

297



stážistov
právnikov, ktorí boli prijatí
v rámci svojej odbornej prípravy

449



externých
používateľov

študenti, výskumní pracovníci
a profesori, ktorí mali prístup do
knižnice a študovne Súdneho dvora

Posilnený dialóg s európskymi občanmi



19 874

návštevníkov

z toho

3 627

v rámci Dňa
otvorených
dverí



146

tlačových komuniké

teda
celkovo

1 762

jazykových
verzií

Každé tlačové komuniké sa prekladá do viacerých jazykov s cieľom uľahčiť prácu novinárov v členských štátoch. Tieto komuniké sú sprístupnené na stránke curia.europa.eu



350

tweetov zaslaných cez účty
Súdneho dvora na Twitteri,

ktoré
sleduje

42 000

osôb



120

žiadostí o prístup
k administratívnym
dokumentom a historickým
archívom tejto inštitúcie

Približne

28 000

žiadostí o informácie ročne



Pravidelný oficiálny a inštitucionálny dialóg



26

oficiálnych návštev



10

zdvorilostných návštev
osobností z členských štátov
alebo medzinárodných
organizácií



5

slávnostných zasadnutí



4 Administratíva v službách súdnictva



Alfredo
CALOT ESCOBAR
tajomník

Tajomník Súdneho dvora, generálny sekretár tejto inštitúcie, riadi administratívu Súdneho dvora pod vedením jeho predsedu. Podáva svedectvo o angažovanosti administratívy pri podpore súdnej činnosti.

VÝKONNÁ, MODERNÁ A VIACJAZYČNÁ ADMINISTRATÍVA

Počas roka 2017 útvary Súdneho dvora Európskej únie uvádzali do života reformu inštitúcie, ktorej výsledkom bolo zrušenie Súdu pre verejnú službu a postupný prechod k systému dvoch sudcov za členský štát na Všeobecnom súde. V tomto kontexte Súdny dvor nemal k dispozícii dodatočné zdroje a v priebehu obdobia piatich rokov dokonca došlo v rámci výkonu politiky znižovania zamestnanosti stanovenej rozpočtovým orgánom v roku 2013 k zníženiu počtu jeho zamestnancov.

V tomto kontexte útvary Súdneho dvora vynaložili značné úsilie na zvládnutie výziev v súvislosti so zvýšením činnosti a produktivity súdov.

Toto úsilie bolo predovšetkým zamerané na hľadanie synergií, spolupráce a koordinácie, ktoré by mohli podporiť efektívne využívanie zdrojov – zdrojov, za ktoré inštitúcia zodpovedá v rámci kontrol, ktorým podlieha (najmä v kontexte rokovaní o rozpočte a postupu udelenia absolútória, ako aj vykonávanej politiky otvorenosti).

V rámci týchto kontrol Dvor audítorov Európskej únie preskúmal v roku 2017 výkonnosť súdov EÚ v oblasti správy vecí. V rámci tohto preskúmania a s ohľadom na administratívnu činnosť inštitúcie Dvor audítorov zdôraznil dobré vykonávanie úlohy prekladateľskej služby súdov (dodržiavanie lehôt) a vyzval na pokračovanie integrácie aplikácií a modernizácie informačných systémov.

Táto adaptácia je súčasťou cieľov efektívnosti a kvality, ktoré Súdny dvor sleduje pri rešpektovaní viacjazyčnosti, ktorej zachovanie je pre Súdny dvor prvoradé.

V rámci sledovania týchto cieľov bola v septembri 2017 prijatá nová organizačná štruktúra na účely zoskupenia služieb okolo troch osí s cieľom konsolidovať a zlepšiť kvalitu služieb. Generálne riaditeľstvo pre administratívu teda spája útvary, ktoré poskytujú podporu v oblasti riadenia ľudských zdrojov, finančných zdrojov, budov a vybavenia. Význam a jedinečnosť jazykových služieb viedli k vytvoreniu generálneho riaditeľstva pre multilingvizmus, ktoré spája služby tlmočenia a právneho prekladu. Napokon generálne riaditeľstvo pre informácie v súčasnosti s ohľadom na jednotlivé



rozmery, aké má tento pojem v rámci európskej súdnej inštitúcie, v sebe zahŕňa sekciu, sekciu informatiky, sekciu komunikácie a sekciu zodpovednú za správu dokumentov a knižničného fondu.

V takom kontexte racionalizácie má riadenie ľudských zdrojov veľký význam. V tejto oblasti sa venovala osobitná pozornosť prístupu žien k riadiacim funkciám tak, aby sa zabezpečilo ich zastúpenie v rade riadiacich zamestnancov.

Útvary Súdneho dvora navyše uvažujú nad tým, že sa budú zúčastňovať na fungovaní niekoľkých sietí, ktoré sú určené na čo najlepšie spoločné využívanie služieb, odborných znalostí a zručností, ktoré existujú v rámci členských štátov a v inštitúcii. V nadväznosti na stretnutie predsedov ústavných a najvyšších súdov členských štátov, ktorí boli pozvaní, aby si v marci 2017 pripomenuli 60. výročie Rímskych zmlúv, teda vytvorili komunikačnú platformu určenú na podporu rozvoja európskej justičnej spolupráce. Súdny dvor má tiež v úmysle opierať sa o zdroje knižníc špecializujúcich sa na oblasť práva s cieľom rozvíjať služby svojej vlastnej knižnice smerom dovnútra i vonok. Napokon sekcia tlače a informácií sa rozhodla zúčastňovať sa na sieti korešpondentov, ktorí sa špecializujú na oblasť komunikácie súdov.

Práve v tomto duchu usilovania sa o kvalitu, ktorá je založená najmä na účasti príslušných orgánov a expertov členských štátov, má Súdny dvor naďalej v úmysle prispievať k budovaniu európskeho projektu, v rámci ktorého je nepochybne jedným z najväčších hráčov.

Alfredo
CALOT ESCOBAR
tajomník

B

ČÍSLA A PROJEKTY



Inštitúcia presadzujúca rovnosť mužov a žien

Pokiaľ ide o zastúpenie žien v riadiacich funkciách v rámci administratívy, Súdny dvor Európskej únie sa medzi európskymi inštitúciami umiestňuje vo vyššom priemere. V roku 2017 Súdny dvor pokračoval v diskusii, ktorú v roku 2015 začal so všetkými ženami v riadiacich funkciách s cieľom stanoviť opatrenia, ktoré by mohli podporiť ženy pri uchádzaní sa o manažérske pozície a udržateľným spôsobom posilniť ich zastúpenie na všetkých úrovniach organizačnej štruktúry.

2 174

úradníkov a zamestnancov
k 31. decembru 2017

Zastúpenie žien

649 pozícií administrátorov **53 %**

27 pozícií riadiacich pracovníkov **36 %**

20 pozícií stredných riadiacich pracovníkov **36 %**

7 pozícií vyšších riadiacich pracovníkov **37 %**



850
mužov

40 %



1 324
žien

60 %



Why does the Court of Justice of the E...
**„Vysvetliť občanom, ako
judikatúra Súdného
dvora prispieva k zmene
ich života.“**



0:28 / 1:35



Súdny dvor na



Akýkoľvek moderný súd musí osobám podliehajúcim súdnej právomoci účinne vysvetliť svoju úlohu. Na tento účel Súdny dvor Európskej únie využíva rôzne prostriedky vrátane sociálnych sietí ako YouTube, ktoré občania využívajú čoraz viac.

S cieľom osloviť širokú verejnosť, ktorá je vo všeobecnosti málo oboznámená s právom, Súdny dvor pripravil niekoľko krátkometrážnych 2- až 3-minútových filmov. Tieto animácie, ktoré sú doplnené o infografiku a ktoré sú jednoduchým spôsobom vysvetlené hovoreným slovom, sú krátke a veľmi zrozumiteľné. Cieľom je vysvetliť občanom, ako judikatúra Súdneho dvora Európskej únie prispieva k zmene ich každodenného života.

Prvé animácie uverejnené v roku 2017 na YouTube sa týkajú týchto tém:

- *Prečo existuje Súdny dvor Európskej únie?*
- *Ako Súdny dvor funguje?*
- *Čo pre nás Súdny dvor robí?*
- *Ako Súdny dvor a Všeobecný súd chránia moje práva?*

Animácie sú navrhnuté a prispôsobené pre obrazovky smartfónov, tabletov, ale aj pre monitory veľkých rozmerov. Sú teda atraktívnym materiálom na účely prezentácií alebo kurzov.

Projekt, ktorý sa začal v roku 2016 a realizoval sa v roku 2017, bude pokračovať v roku 2018 s novými témami, ktoré budú naďalej zamerané na záujmy občanov.

Inštitúcia rešpektujúca životné prostredie

Súdny dvor Európskej únie už niekoľko rokov realizuje ambicióznou environmentálnu politiku s cieľom spĺňať najprísnejšie normy v oblasti trvalo udržateľného rozvoja a ochrany životného prostredia.

Manažment reálnych projektov inštitúcie, ako aj každodenné riadenie prostriedkov a nástrojov, ktoré má k dispozícii, sú sprevádzané touto neustálou snahou o rešpektovanie životného prostredia, o čom svedčí získanie registrácie EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) 15. decembra 2016.

Osvedčenie EMAS ustanovené európskym nariadením, ktoré je udeľované organizáciám spĺňajúcim prísne podmienky týkajúce sa ich environmentálnej politiky a úsilia o ochranu životného prostredia a udržateľný rozvoj, teda predstavuje jednoznačné uznanie ekologického záväzku Súdneho dvora a výborných výsledkov dosiahnutých v oblasti ochrany životného prostredia.

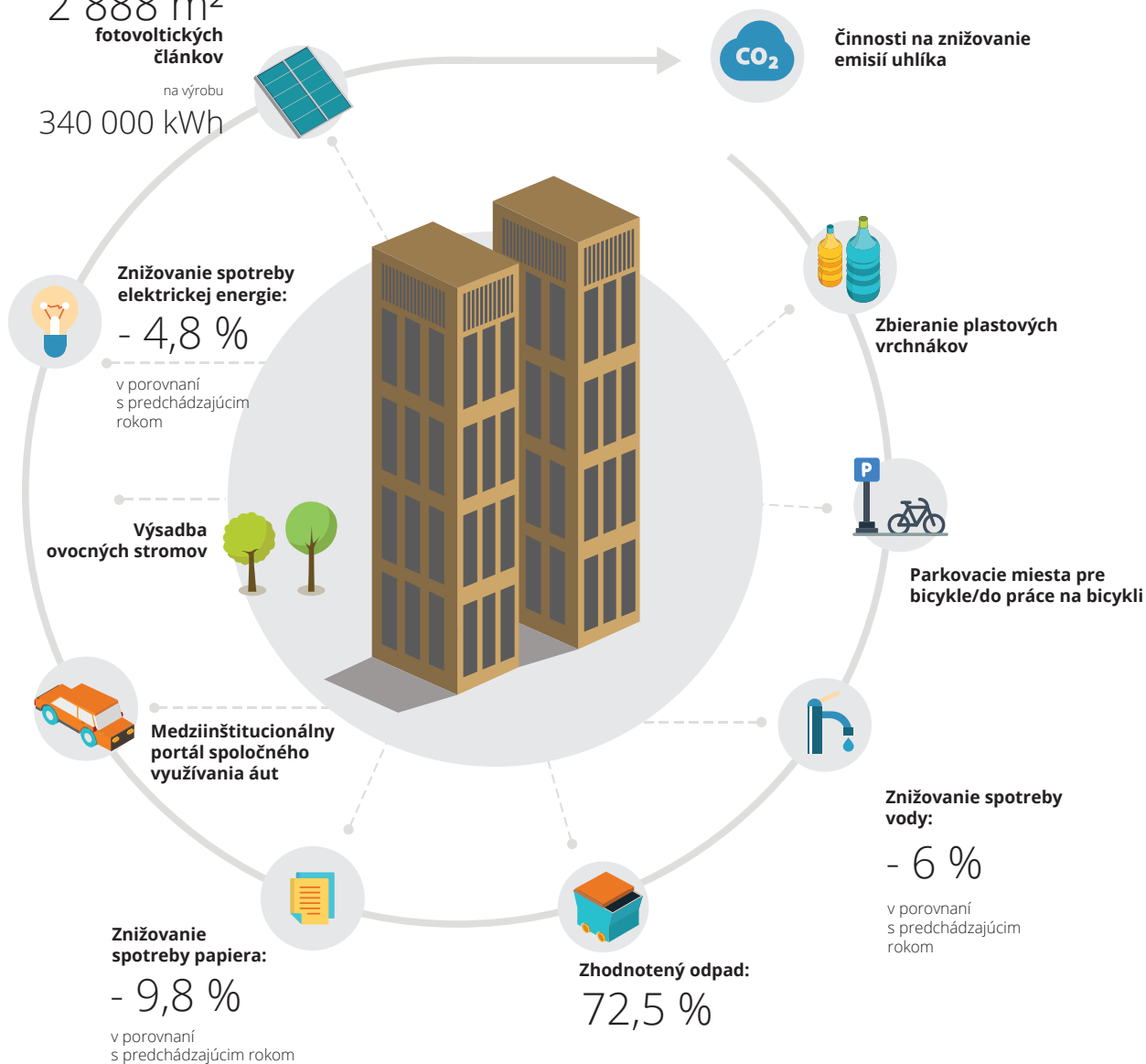
Toto osvedčenie vedie ku konkrétnym výsledkom v podobe environmentálnych projektov, ktorých vplyv sa neobmedzuje iba na našu inštitúciu, a to najmä v oblasti mobility.

Konkrétne od mája do júla sa zamestnanci Súdneho dvora zúčastnili na luxemburskej iniciatíve s názvom „**Mam vélo op d'Schaff**“ (po slovensky „do práce na bicykli“), pričom ide o kampaň združenia luxemburskej dopravy (Verkéiersverband) zameranú na zvýšenie povedomia občanov o druhoch ekologickej dopravy a najmä o používaní bicykla. Vďaka výraznej účasti zamestnancov bolo najjazdených 33 000 km, čo predstavuje úsporu približne 6 ton emisií CO₂. Súdnemu dvoru tak bola štátnym tajomníkom pre trvalo udržateľný rozvoj a infraštruktúru luxemburskej vlády udelená 2. cena v kategórii „súťaž podnikov“.

Okrem toho Súdny dvor rozhodol, že v rámci budovania tretej veže vyhradí 51 nových parkovacích miest pre bicykle.

Napokon Súdny dvor sa už niekoľko rokov zúčastňuje na **Európskom týždni mobility** s cieľom zvýšiť povedomie svojich zamestnancov o vplyve každodenného cestovania na životné prostredie.

2 888 m²
fotovoltaických
článkov
na výrobu
340 000 kWh





5

**Pohľad
do budúcnosti**



VIACJAZYČNOSŤ AKO ZÁKLADNÁ HODNOTA EURÓPSKEJ ÚNIE

Popri napĺňaní svojho základného cieľa, ktorým je zabezpečovanie kvalitného súdnictva, Súdny dvor Európskej únie pripisuje veľký význam viacjazyčnosti ako základnej hodnote Európskej únie.

Rešpektovanie komplexnej viacjazyčnosti je výzva, ktorej musí inštitúcia neustále čeliť. Jazykový režim Súdneho dvora nemá totiž ekvivalent na žiadnom inom súde vo svete, keďže ktorýkoľvek úradný jazyk Únie môže byť jazykom konania. Súdny dvor je teda povinný s účastníkmi konania komunikovať v jazyku konania a zabezpečovať uverejnenie svojej judikatúry v 24 úradných jazykoch EÚ. Musí pokryť 552 jazykových kombinácií v súvislosti s viac ako jedným miliónom preložených strán ročne a približne so 700 pojednávaniami a stretnutiami, ktoré sú každoročne simultánne tlmočené.

S cieľom zachovať základnú hodnotu viacjazyčnosti, ktorá je základným prvkom Európy, Súdny dvor s účinnosťou od 1. januára 2018 rozhodol zoskupiť svoje jazykové služby. Preto bolo zriadené generálne riaditeľstvo pre multilingvizmus, ktoré sa skladá zo služieb tlmočenia a právneho prekladu. Súdny dvor je prvou inštitúciou Európskej únie, ktorá má takéto generálne riaditeľstvo, ktorého úloha spočíva v ešte efektívnejšom zvládaní výziev a ťažkostí spojených s viacjazyčnosťou. Tým chce Súdny dvor zdôrazniť skutočnosť, že viacjazyčnosť je faktorom obohatenia v súlade s heslom Únie, a to zostať „zjednotení v rozmanitosti“ – vrátane jazykovej rozmanitosti. V rámci propagácie viacjazyčnosti Súdny dvor v roku 2018 oslávil 40 rokov existencie svojej tlmočnickej služby, ako aj 60. výročie nariadenia č. 1 o jazykovom režime EÚ.

The image features a vibrant red background with a complex, abstract geometric composition. In the center, a large white circle contains the text '6 Zostaňte pripojení!'. The number '6' is large and black, with a thin black diagonal line extending from its top-right corner. The text 'Zostaňte pripojení!' is in a bold, sans-serif font, with 'Zostaňte' in a golden-brown color and 'pripojení!' in black. The background is filled with various geometric shapes: two grey rectangular blocks resembling skyscrapers, a golden-brown pyramid, a white triangle with a dashed circle inside, and several other triangles and polygons in shades of red, grey, and white. Some shapes have dotted patterns or small circles on them. The overall aesthetic is modern and tech-oriented.

6 Zostaňte pripojení!

Navštívte vyhľadávací portál judikatúry Súdneho dvora a Všeobecného súdu cez stránku Curia:



curia.europa.eu

Sledujte novinky v oblasti judikatúry a samotnej inštitúcie:



- konzultovaním **tlačových komuniké** na adrese: curia.europa.eu/jcms/PressRelease
- objednaním si **RSS** Súdneho dvora: curia.europa.eu/jcms/RSS
- sledovaním **twitterového** účtu inštitúcie: @CourUEPresse alebo @EUCourtPress
- stiahnutím si **aplikácie CVRIA** pre smartfóny a tablety

Na získanie ďalších informácií o činnosti inštitúcie:



- prezrite si stránku týkajúcu sa **výročnej správy 2017**: curia.europa.eu/jcms/AnnualReport
 - **Panoramatický prehľad roka**
 - **Správa o súdnej činnosti**
 - **Správa o hospodárení**
- pozrite si **animácie na YouTube**

Konzultujte dokumenty inštitúcie:



- cez **historické archívy**: curia.europa.eu/jcms/archive
- **administratívne dokumenty**: curia.europa.eu/jcms/documents

Navštívte sídlo Súdneho dvora Európskej únie:



Inštitúcia záujemcom ponúka návštevne programy zostavené podľa osobitného záujmu každej skupiny (účast' na pojednávaní, prehliadka budov alebo umeleckých diel s výkladom, študijná návšteva):

curia.europa.eu/jcms/visits

Na získanie akýchkoľvek informácií o inštitúcii:



- napíšte nám prostredníctvom **kontaktného formulára**: curia.europa.eu/jcms/contact



SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

SÚDNY DVOR
L-2925 LUXEMBURG
LUXEMBURSKO
TEL. +352 4303-1

VŠEOBECNÝ SÚD
L-2925 LUXEMBURG
LUXEMBURSKO
TEL. +352 4303-1

Súdny dvor na internete: curia.europa.eu

Printed by Imprimerie Centrale in Luxembourg.

Rukopis bol dokončený vo februári 2018.

Inštitúcia ani žiadna iná osoba konajúca v mene inštitúcie nezodpovedá za prípadné použitie informácií uvedených vyššie.

Luxemburg: Súdny dvor Európskej únie/

Riaditeľstvo pre komunikáciu – Oddelenie pre elektronické publikácie a médiá/

Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie

© Európska únia, 2018

Fotografie © Georges Fessy

Fotografie © Gediminas Karbauskis

Reprodukcia je povolená s uvedením zdroja.

Akékoľvek použitie alebo reprodukcia fotografií alebo iných dokumentov, vo vzťahu ku ktorým Európska únia nie je nositeľom autorských práv, sú bez súhlasu nositeľov autorských práv zakázané.

Print	ISBN 978-92-829-2738-0	ISSN 2467-141X	doi:10.2862/021885	QD-AQ-18-001-SK-C
PDF	ISBN 978-92-829-2771-7	ISSN 2467-1649	doi:10.2862/236951	QD-AQ-18-001-SK-N
EPUB	ISBN 978-92-829-2756-4	ISSN 2467-1649	doi:10.2862/370380	QD-AQ-18-001-SK-E



SÚDNY DVOR
EURÓPSKEJ ÚNIE

RIADITELSTVO PRE KOMUNIKÁCIU
ODDELENIE PRE ELEKTRONICKÉ PUBLIKÁCIE A MÉDIÁ



Úrad pre publikácie

ISBN 978-92-829-2771-7